

## INHALTSVERZEICHNIS

Tabula Gratulatoria	V
Vorwort	IX
Hans-Bernd Harder zum 60. Geburtstag	XI
Schriftenverzeichnis Hans-Bernd Harder	XV
Winfried Baumann	
Die ersten Augenblicke in Bulgakovs <i>Master i Margarita</i>	1
Erika Beermann	
Ein Dutzend albanische Lehnwörter im Südslawischen	13
France Bernik	
Die europäische Kunst am Beginn des 20. Jahrhunderts	23
Sergej Dorzweiler	
Pasternaks Märchenschloß der Musik. Die <i>Ballada</i> von 1928	33
Ivan Duridanov	
Die Syntagmen vom Typ Substantiv + Substantiv bei P.K. Javorov	43
Лазарь Флейшман	
<i>Черный бокал</i> Пастернака в контексте литературной борьбы	51
Gerd Freidhof	
Das Wortspiel im Rahmen der Textlinguistik	83
Angelika Fricke	
<i>Anakreon ljubeznyj</i> – Zu Elizaveta Kul'mans Beschäftigung mit Anakreon	93
Wolfgang Gesemann	
Boris Aprilovs <i>Weites In-See-Stechen</i> . Bilanzierung einer bulgarischen Erzählung im Verlöschen des Sozialistischen Realismus	115

Gerhard Giesemann	Die Kunst des Eingangs: Neue Überlegungen zu Valentin Rasputins <i>Proščanie s Matëroj</i>	125
Michael Hagemester	Pavel Florenskij als Dichter: Unbekannte Materialien	143
Karlheinz Hengst	Ein Reisebericht zu Eurasien im 15. Jahrhundert – Linguistisch betrachtet –	177
Reinhard Ibler	Der poetische Dialog mit dem eigenen Schaffen: Zum künstlerischen Verhältnis von Boris Pasternaks <i>Marburg</i> -Versionen (1917, 1928)	185
Herbert Jelitte	Funktionen der Wiederholung in lyrischen Texten	205
Helmut Keipert	Lomonosov und die <i>Lifljandskaja Ėkonomija</i>	213
Il Ko	Das Chaos als das Wesen der Welt bei N.V. Gogol'	223
Jaroslav Kolár	Zur deutschen Verwandtschaft der alttschechischen Bruncvík-Erzählung	231
Илия Конев	<i>Slavia orthodoxa, Slavia romana</i> и духовната взаимност на славяните пред изпитанията на Просвещението и Възраждането	239
Jürgen Kristophson	Kam die sogenannte "serbische" Alexandreis zweimal nach Rußland?	249
Bernhard Lauer	Zur Diskussion um das künstlerische Schaffen von Fedor Sologub in der russischen Kritik der Jahrhundertwende (1896-1918)	257
Reinhard Lauer	<i>Teper' on stich...</i> Zu Pasternaks Stadtgedichten	295

Volkmar Lehmann		
	Rekategorisierung und interne Struktur von Kategorien (Die Beispiele Aspekt und Metapher)	303
Fred Otten		
	Russ. <i>картон</i> 'Pappe, Karton' und "картонная бумага"	321
Heinz Pohrt		
	Zur Geschichte des bulgarischen Lektorats an der Universität Berlin (1916-1939)	331
Константин Поливанов, Клаус Харер		
	Забытые переводы Бориса Пастернака из поэзии немецкого экспрессионизма (1924-1926 гг.)	339
Fedor Borisovič Poljakov		
	Myrrha Lot-Borodine. Wegzeichen und Dimensionen des west- östlichen Dialoges in der russischen Diaspora	401
Hubert Rösel		
	Onomastische Streifzüge durch eine an der früheren Sprachgrenze gelegene nordostböhmische Katastralgemeinde	415
Peter Rollberg		
	Re-Viewing Bulgakov's <i>The Cabal of Hypocrites</i> (Kabala sviatosh): Theme, Production and Interpretive Patterns	433
Hans Rothe		
	Humanismus bei den Slaven. Probleme und Aufgaben	453
Helmut Schaller		
	Raphael Löwenfeld (1854-1910) - sein Weg von der slawischen Philologie in Breslau zum Theater in Berlin	489
Dietrich Scholze		
	Zur Rezeption fremdsprachiger Literatur bei den Lausitzer Sorben 1945-1990	501
Heinrich Stammler		
	Slavistes d' autrefois. Akademische Lehr- und Wanderjahre	511

<b>Ulrich Steltner</b> Sologubs symbolistische Dramen	<b>541</b>
<b>Ludger Udolph</b> <i>Sed gaudeo me Bohemum adpellari cum sim.</i> Anmerkungen zur Slavenideologie bei Josef Dobrovský	<b>547</b>
<b>Peter Wörster</b> Vier Briefe des schlesischen Dichters Andreas Calagius (1549-1609)	<b>557</b>
<b>Wilhelm Zeil</b> Internationale Wissenschafts- und Kulturbeziehungen im Wirken Ivan Dimitrov Šišmanovs	<b>567</b>
<b>Namenregister</b>	<b>585</b>